

## Texto completo del discurso de salutación al Presidente Calderón Guardia, pronunciado el 8 de Mayo en la Iglesia Metropolitana

POR EL ILMO. SR. DEAN DEL CABILDO Y VICARIO GENERAL DE LA ARQUIDIOCESIS

### MONSEÑOR DON ALFREDO HIDALGO

Señor Presidente y ex-Presidente de la República, Excmo. Señor Nuncio Apostólico, Excmo. Señor Arzobispo Metropolitano, Supremo Congreso Constitucional, Honorable Corte Suprema de Justicia, Excmo. Cuerpo Diplomático, Excmos. Señores Prelados, Honorable Cuerpo Consular, Venerable Cabildo Metropolitano y Clero, Señores:

Las puertas del Templo Metropolitano se han abierto de par en par, para dar entrada al Primer Magistrado de la Nación, que hoy empuña en sus manos las riendas del Gobierno.

Allá en el santuario augusto de las leyes, acaba de jurar ante los padres de la patria, genuinos representantes del pueblo, cumplir fielmente la Carta Magna de la República.

Ahora viene aquí, al recinto sagrado, para dar gracias a Dios y pedir las luces de lo Alto, necesarias para un buen gobierno.

En nombre del Excmo. Prelado Metropolitano, que acaba de subir a ese trono para regir los destinos espirituales de esta grey, del Venerable Cabildo Metropolitano, del Clero y millares de fieles aquí congregados, recibid Excmo. Señor Presidente, el más afectuoso y cordial saludo de la Iglesia Católica, tan dignamente representada aquí, en sus Excmos. Prelados.

Asociamos también en este saludo, a la distinguida compañera de sus días, que habrá de compartir con él los honores y sinsabores del Gobierno, hoy primera dama de la república, doña Ivone de Calderón Guardia.

Y si felicitamos al hijo por los triunfos, conquistados en temprana edad, no podríamos olvidar en esta ocasión, a sus cristianos y venturosos padres, que llenos de profunda emoción precencian hoy, esta apoteosis gloriosa que redundará en su honor.

Al noble y ejemplar caballero doctor don Rafael Calderón M., que ha hecho de la ciencia médica un apostolado en beneficio de la clase menesterosa y a la pulcra y cristianísima dama que supo cultivar en el santuario del hogar, las más nobles virtudes, modelando el corazón de sus hijos, premia el Cielo con un galardón a pocos concedido, de ver a su carísimo hijo presidiendo los destinos de la patria como primer Mandatario.

La patria está de plácemes! En el seno de la gran familia costarricense hay júbilo inusitado! De un mar a otro mar, de un confín a otro confín, resuenan los himnos de gloria, alrededor de un nombre que hoy simboliza la patria.

Aquí dentro de estas naves prestigiadas por damas de la más alta aristocracia, por hombres de letras y gentes de los más apartados pueblos, palpita el alma nacional, regocijada hasta el delirio, al contemplar al preclaro joven que por sus méritos y virtudes cívicas, ha ascendido al honor más encumbrado en la nación, al ocupar su primera magistratura.

¡Más desbordante no puede ser el entusiasmo de este pueblo! El bello y delicado sentir patriótico, vibra aquí de lleno, con toda su fuerza e intensidad!

El sólo nombre de Mandatario que hoy rige los destinos de la patria, hace correr y sentir hondas de poderoso magnetismo en la sangre que circula por las venas!

Ostentosas y llenas de rica magnificencia, eran aquellas manifestaciones fantásticas, y simbólicas, con que egipcios, sirios y persas coronaban a sus reyes, bajo los acordes de mil arpas, coros y trompetas, seguidos en sus literas de pajes, sacerdotes, magos y heraldos hasta sus tronos de pódido encrustrados en rica pedrería.

Aquí no con himnos profanos, ni ante falsas divinidades que nada dicen al hombre; sino con los himnos sagrados que usa la liturgia en sus grandes solemnidades, con las notas graves, solemnes y magestuosas del TE DEUM, bajo las bóvedas del templo, delante de nuestros altares, donde brillan las velas encendidas, envueltos en nubes de incienso, y entre el alegre voltear de las campanas, delante del Dios de los cristianos aquí

presente en el misterio augusto de su Amor, os recibimos y acogemos, Señor Presidente con entusiasmo delirante.

Este ascenso a las cumbres del poder, es tanto más jubiloso, cuanto que se ha realizado pacífica y tranquilamente, sin despertar odios envenenados, pasiones desbordantes, amagos de revuelta, ni arrastrar por el suelo el honor y la dignidad de los hombres que enaltecen la frente augusta de la patria, con su patriótico civismo.

¡Fenómeno psicológico éste, que a todos nos ha sorprendido poderosamente! Un hombre joven que se apodera de la opinión pública, cuyo nombre es llevado con encanto placentero de boca en boca, y repetido así

### La Iglesia de San Isidro de Heredia está siendo bellamente decorada. Un famoso artista italiano tiene a su cargo el extenso y artístico trabajo

El pueblo de San Isidro de Heredia ha acudido generosamente al llamado de su esforzado y digno Cura, el Presb. don Maximiliano Rodríguez, para decorar el cielo raso del hermoso templo parroquial, lo cual no se había hecho nunca, fuera de la parte del presbiterio.

El decorado escogido por el mismo pueblo es discreto y realza notablemente la belleza de esa Iglesia de estilo genuinamente gótico. El trabajo lo realiza un afamado pintor italiano, y está progresando satisfactoriamente.

Las naves laterales, ya están pintadas, faltando sólo la nave central. El trabajo ha sido muy extenso pues alcanza a mil cuatrocientos metros cuadrados, y los vecinos han tomado por su cuenta los metros que sus posibilidades les permiten.

### La Secretaría de Salubridad Pública reorganiza nuevos departamentos

Como médicos asistentes fueron nombrados los doctores Trejos Flores, Hurtado Peña, Jiménez de la Guardia, Calzada Bolandí, y Vargas Aguilar. El doctor don Hilario Cuevillas, Jefe de la unidad sanitaria de Limón. Nombrado el doctor don Jorge Montes de Oca, Jefe del Departamento de epidemiología. Creado el departamento de enfermeras visitadoras y servicio social y nombrada como jefe la señora Emilia Martín Chavarría. El doctor Brenes Gutiérrez nombrado como jefe del departamento de maternidad e infantil que también se reorganiza.

El señor secretario de salubridad pública, doctor don Mario Luján Fernández, continuó ayer en la reorganización de las diversas dependencias de la secretaría a su cargo, reorganización que como informamos se lleva a cabo con base en las ideas expresadas en su mensaje al congreso por el señor presidente de la república, doctor Calderón Guardia. Durante el día el doctor Luján Fernández celebró importantes entrevistas con los nuevos jefes de departamentos, ya nombrados, atendió la tramitación de la secretaría y continuó en la importante labor de reorganización.

En el diario oficial de ayer, se publican los Decretos respectivos a estos nombramientos.

### El Papa envía mensajes de consuelo a los Reyes de Bélgica y Holanda y a la Duquesa de Luxemburgo,

Ciudad Vaticano, 11.— Su Santidad el Papa ha enviado a los reyes de Bélgica y Holanda y a la gran Duquesa de Luxemburgo un expresivo mensaje diciéndoles que "su causa es la causa del derecho y la justicia" y agregando que rezará a Dios pidiendo la intervención divina a favor de sus países.

### Imponente desfile escolar presenció el viernes la capital

7-000 ALUMNOS DESFILARON EN RIGUROSO ORDEN

El desfile escolar organizado en honor de las Misiones Diplomáticas fue algo verdaderamente imponente.

Todas las Escuelas de la capital, inclusive Colegios Católicos, Colegios de Segunda enseñanza y Colegios de Provincias desfilaban ante las Misiones acreditadas.

Estuvo a la hora exacta señalada el señor Presidente y su muy distinguida señora esposa.

Este imponente desfile fue ovacionado y aplaudido por millares de personas de todas las categorías sociales que lo presenciaron.

LA EPOCA felicita a sus organizadores.

### Mensaje del Sr. Presidente de la República Dr. Calderón Guardia

Al asumir la Presidencia el día 8 de mayo de 1940

SEÑORES DIPUTADOS:

He jurado a Dios, y prometido a la patria, cumplir y hacer cumplir la Constitución y las leyes de la República, y desempeñar fielmente los deberes de mi destino.

Comprendo de sobra a cuánto me obligan ese juramento y esa promesa hechos con toda solemnidad ante vosotros, dignos representantes del pueblo, y no se me oculta la magnitud de la grave responsabilidad que desde este momento asumo, al aceptar la suprema investidura con que me honró la voluntad nacional en los comicios de febrero.

Sé que es un extremo delicada tal misión en cualquier tiempo, por la trascendencia enorme de las responsabilidades que apareja, y que más lo es ahora, por las consecuencias que habrá de traernos, como a todas las naciones del continente americano, la tremenda evolución política que agita a Europa; pero hay dos factores que me confortan, sin embargo, y me dan ánimo para afrontar con fé y valor tan ardua empresa: el haberme respaldado por una enorme mayoría de mis ciudadanos, y la firme e inquebrantable voluntad en que estoy de corresponder, en la medida de mi esfuerzo, a la confianza que depositó en mí el pueblo costarricense, con lo que comprometió mi más profunda y perdurable gratitud.

Al hacer la enunciación de los ideales que me guían, y que habrán de ser la norma que impulse la actividad administrativa durante el período de mi gobierno que se inicia, faltaría a un deber moral si no rindiera, como costarricense, el justo homenaje de mi mayor reconocimiento a la labor gubernamental del Lic. don León Cortés Castro, quien me hace entrega de sus poderes, después de haber realizado una obra muy fecunda en bienes para la patria. La decisión y entereza con que procedió el señor Cortés en las más difíciles situaciones que se le presentaron durante sus cuatro años de labor brillante, serán un poderoso ejemplo para fortalecer mi ánimo ante las dificultades que deba confrontar el nuevo gobierno, que también se inspira, como el suyo, en altos ideales cívicos, y en el más devoto culto al credo republicano.

Deseo, asimismo, presentar el saludo más cordial, tanto a los señores Diputados,—cuya actuación parlamentaria depende en parte principal el éxito de la obra administrativa,—como a los altos dignatarios del gobierno aquí presentes, y muy en particular a los ilustres delegados de naciones amigas, enviados en representación a este acto de la trasmisión de poderes, el más solemne, sin duda alguna, de cuantos constituyen los fundamentos del régimen democrático.

Afianzar y perfeccionar ese régimen, que es el que Costa Rica ha vivido desde que surgió con personalidad propia a la comunidad internacional, ha constituido siempre la aspiración suprema de nuestro país; y moldeado mi espíritu al calor de tales ansias, no me apartaré jamás de esa senda política, trazada, con austeridad probada, por los patricios que me antecedieron en el ejercicio del poder; mi gobierno será, pues, respetuoso en alto grado de ese glorioso patrimonio cívico, de que tan legítimamente se enorgullece el pueblo costarricense.

Dentro del mencionado orden de ideas, el sufragio máximo atributo de la soberanía, será escrupulosamente respetado. Prometo garantizar la estricta pureza de las elecciones que durante mi gobierno hayan de efectuarse, pues estoy convencido de que sólo el sufragio libre proporciona base sólida para una administración fecunda.

Algunas reformas habrá que hacer a la Ley Electoral, para corregir defectos que la experiencia ha ido apuntando en el transcurrir del tiempo; pero tales enmiendas, que no rozarán la médula del sistema, buscarán, por el contrario, que éste responda mejor a los fines que persigue.

(Continuará)

# Carta Pastoral del Excmo. y Rvmo. Mons. Dr. Víctor Sanabria y Martínez

## Arzobispo de San José, con motivo de la toma de posesión de la Sede Metropolitana de San José

Al Venerable Cabildo Metropolitano  
Al Venerable Clero secular y regular  
y a los fieles de nuestra arquidiócesis:

II

Era de necesidad que satisficéramos, venerables Hermanos y muy amados hijos en Jesucristo, como lo hemos hecho en los párrafos anteriores, la estrecha obligación de presentarnos a vosotros como pastores de esta Arquidiócesis. Procederemos ahora a esbozar las líneas generales del programa espiritual que con el favor divino y puesta nuestra confianza en la suavísima protección de la Virgen Madre de Dios,—que en su título de los Angeles es la Patrona de la República—y del Patriarca San José—patrón de la Arquidiócesis—, nos proponemos desarrollar con vuestro generoso, amplio y fiel concurso.

En sentido estricto ningún prelado puede prefijarse un programa propio y personal de acción pastoral, puesto que trabaja no en viña propia sino en la que el gran Padre de familia ha puesto bajo su economía. Jesucristo, nuestro divino Salvador, en los principios mismos de la Iglesia, señaló al episcopado católico el derrotero que ha de seguir en su acción apostólica. Buscar primero el reino de Dios y su justicia (*Math. VI, 33*), evangelizar a los pobres (*Ibid. XI, 5*), predicar a las gentes y enseñarles los mandamientos divinos (*Ibid. XXVIII, 19, 20*), comunicar al mundo la doctrina del Padre y santificar a los hombres en la verdad (*Joan. XVII, 14, 17*) No obstante, sin perjuicio de este plan general de origen divino y dentro de él, es lícito y aun necesario

acomodar el programa fundamental de nuestro Señor Jesucristo a las circunstancias de los tiempos, de los lugares y de las personas, esto es, adoptar un plan concreto de acción sobrenatural, aquel que mejor responda a las mencionadas circunstancias y a las personales inclinaciones.

Esos nuestros propósitos específicos de actividad pastoral se refieren en particular, venerables Hermanos y muy amados hijos, a las vocaciones eclesiásticas y al Seminario, a la Acción Católica, a la enseñanza religiosa, a la cuestión social y a la recta formación de la conciencia católica.

Hacemos el recuento de los recursos de que disponemos para llevar a cabo la obra que la Santa Iglesia nos ha encomendado, y pensamos, con amargura y casi con desaliento, que la mies es mucha, abundante y sobreaundante, pero que los operarios son en verdad escasos.

Si estuviéramos todavía en las primeras etapas de nuestra vida cristiana no nos habría de extrañar el fenómeno. La florescencia sacerdotal, según lo demuestra la experiencia de muchos siglos, no suele aparecer, por regla ordinaria, sino en aquellos huertos por largos años regados por las gracias propias de la vida cristiana. Pero desde el primer cuarto del siglo XVI, en que se predicó por vez primera la doctrina evangélica en nuestra patria, hasta nuestros días, ha transcurrido tiempo más que suficiente para poder afirmar que la vida católica está o debe estar ya sólidamente establecida y firmemente arraigada.

No es nuestro propósito en el presente analizar las causas eficientes u ocasionales de tan triste condición. Señalaremos, de paso, algunas solamente: la menor pureza de vida cristiana en la familia, ya que es del hogar verdaderamente cristiano de donde proceden generalmente las vocaciones al estado eclesiástico, la disolución de costumbres que agosta en sus principios los nobles idealismos que han de alentar quienes desean entregarse al apostolado, y en ciertos casos, los menos, la oposición injustificada de algunos padres de familia a la vocación eclesiástica de sus hijos.

En la Encíclica «*Ad catholici sacerdoti*», del 20 de diciembre de 1935, el Pontífice Pío XI trazó, de mano maestra, el cuadro de lo que es en la vida social católica y aun simplemente humana, el sacerdocio católico. Inmenso es el campo señalado a su acción. Inmenso y al mismo tiempo delicado, como que en sus manos están no los intereses materiales de los hombres sino sus intereses espirituales, por naturaleza de mayor trascendencia que los primeros.

Aplicando las observaciones de aquel Pontífice al terreno de nuestra responsabilidad, advértimos que el ministerio parroquial, o conexo con el parroquial, consume todo el tiempo y todas las energías de nuestros sacerdotes. Y no obstante hay muchas otras actividades, especialmente las sociales, que habrían de merecer la atención esmerada del sacerdote. En más de una ocasión se ha producido, ya en privado, ya también en público, y a veces con acerbidad notoria, la crítica de que nuestros sacerdotes poco o nada hacen por el mejoramiento social y económico de las clases humildes. Descartamos, desde luego, lo que hay de injusto y exagerado en tales críticas, ya que a la vista está lo que la Iglesia, es decir los sacerdotes, realizó en el pasado y realiza en los tiempos presentes para impulsar el mejoramiento de las clases humildes, y ya que nadie podrá negar que en el ministerio de la predicación se da a estos temas toda la importancia que por naturaleza les corresponde, orientando así, cuando menos en teoría, la conciencia cristiana en relación con tales problemas. Para abarcar en el ministerio sacerdotal, con eficiencia práctica, tan complejos aspectos sociales, sería necesario que dispusiéramos de muchos sacerdotes y aun de algunos de ellos especializados en esas labores.

Continuará.

# Texto completo del discurso...

Viene de la Pág. Primera

por el aura popular, hizo el milagro de amalgamar las masas, y conquistar en los últimos torneos electorales, el más ruidoso triunfo, como hasta ahora no se registró en los fastos de nuestra historia.

El médico que vió a todos los enfermos pobres y desvalidos ir detrás de él para obtener el bálsamo de sus dolencias, ignoraba que un día el país entero, había de ir tras él, para proclamarlo su caudillo, y colocar su nombre en el pedestal que lo inmortalizará en la memoria de los hombres.

Quien de joven ha consagrado su vida entera a remediar la suerte de los que sufren, consagrará también los mejores años de su vida, a afianzar la suerte de la nación, a sentar las bases de una sólida y prudente administración, a levantar el nivel moral allí donde las fuerzas del mal estén fuertemente apertrechadas, en una palabra, a hacer justicia a sus gobernados.

El político que tan bellos ideales alimentó en su corazón; el estadista que pudo trazar a sus conciudadanos un programa de gobierno que le ha merecido cálidos elogios, bien merece subir tranquilo y sereno las gradas de ese trono, donde se han sentado los hombres más ilustres de la patria, y del que acaba de descender el esclarecido ciudadano don León Cortés, que con alma y vida se consagró al bienestar de la patria y que hoy es acreedor, como el que más, el justo reconocimiento de sus conciudadanos.

¡Orgulloso se siente ese trono de su presidente!  
Auras de prosperidad y ventura soplan en todas direcciones!

Tenéis los arrestos de la juventud para soportar el peso de las tareas diarias del mando; tenéis visión y conocimiento de los grandes y serios problemas que envuelven la suerte de la nación; tenéis dominio y serenidad para resolver con madurez y juicio, los más arduos negocios; tenéis un corazón ajeno a los odios, y dispuesto siempre al perdón y a la indulgencia; tenéis valor y ánimo para afrontar prontas decisiones; tenéis más que todo, un padre que será vuestro ángel tutelar brindando luces y experiencia.

¡Si que sois placentera y legítima promesa de la patria!

A los que mandan, necesitamos verlos sobre una grada, bajo un dosel, pues esto nos da la idea de soberanía y de grandeza, por más que los aires democráticos que respiramos, hayan penetrado muy hondamente en nuestra manera de sentir y pensar.

Los que gobiernan, gobiernan en virtud de un poder que Dios les ha concedido, para labrar la felicidad de su pueblo, pues todo poder viene de Dios.

Dios es el soberano absoluto que sentado en su trono inmortal, ve desfilar delante de sí a los hombres y a los pueblos, con sus doctrinas, leyes e instituciones; y ve deshacerse sus tronos hechos astillas por la acción de los tiempos, o por la furia de los mismos pueblos que se levantan para sacudir el poder que los oprimió.

Repiebitur majestate ejus omnis terra. La majestad de Dios llena toda la tierra. Ps. 71, 19.

Todo poder viene de Dios. Non est enim potestas nisi a Deo. Rom, XIII, 19. ¡Qué alto origen tiene el poder! Es participación del poder de Dios, Por mí reinan los reyes y decretan cosas justas que los mandan. Prov, VIII. Hay un legislador supremo que sigue los pasos de los que mandan entre los hombres, y quiere que tengan conciencia clara del poder de que son administradores para el bien de los demás.

La Escritura nos dice como los que primero mandaron en el mundo con carácter de reyes, fueron puestos por Dios y ungidos por sus profetas.

Sin retroceder muy lejos por la ruta de los siglos, los pueblos más ricos y poderosos del Lejano Oriente, ven en sus mandatarios, una personificación de la divinidad.

El principio de autoridad es básico para el mantenimiento del orden político, social y religioso. Es necesario que penetre muy hondo en la conciencia humana la doctrina católica de la autoridad. De lo contrario, el motín, la demagogia, la revuelta imperarían en el ánimo de los hombres,

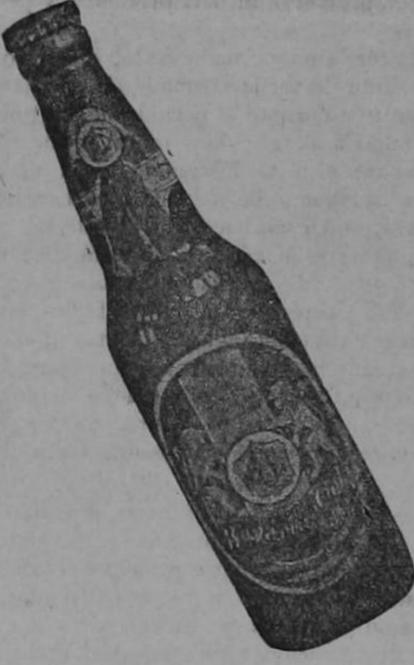
Hay crisis fatal en el mundo en el presente momento histórico. Se olvidaron los que mandan de la representación que tienen de Dios entre los hombres. Por eso, la tierra es campo de expoliación, lucha de clases, predominio del más fuerte sobre el débil, muerte y desolación...

Pero mientras la vieja Europa agota sus fuerzas en una lucha desesperante, la joven América da a los hombres el bello ejemplo de cómo se vive una paz octaviana, bajo un régimen democrático, que satisface los anhelos de libertad y fraternidad humanas.

Aquí se cumple la sentencia del profeta: «Et sede- Pasa a la Página CXATRO»

**Pida...**

**BAVARIA GOLD**



**y le darán**

**CERVEZA**

**El dulce alcanza muy buenos precios pero no hay caña**

Las grandes demandas que hace la Fábrica Nacional de Licores, ha influida en la valorización del dulce.

Ayer en la mañana estuvo en nuestras oficinas el estimado articulador don Leonardo Quesada, de Poás, quien nos manifestó que los dulceros alajuelenses estaban muy satisfechos del valor que venía alcanzando su artículo en la plaza comercial.

—No hay duda—nos dijo don Leonardo—que ese buen precio se debe también a la demanda de panela que hace la Fábrica Nacional.

Sin embargo, mucho teme-

mos que el exceso de siembra de caña que se avecina, pueda dar al trasto con la industria, pues si no se tiene el control del caso, va a abundar la caña, en vista de que muchos propietarios, en Alajuela, están arrancando sus cañaverales para traducirlos en cañaverales.

Creemos de interés esta declaración de uno de los más experimentados industriales de la provincia de Alajuela.

**Señores Sacerdotes:**  
Encarguen la hechura de....

**ALTARES**  
**CONFESONARIOS**  
**BANCAS**  
....y toda clase de muebles a la

**Ebanistería y mueblería de**  
Godofredo Mora M.  
GUADALUPE

Nos hacemos cargo de cualquier reparación que quiera hacerle a su casa o a sus muebles.

# ¿Enseñanza Religiosa o Enseñanza Laica?

## El Estado ¿qué derecho tiene con respecto a la enseñanza?

“El Estado que, según un publicista notable, fué instituido por Dios para procurar el bien temporal de los ciudadanos, tiene por fin esencial la prosperidad pública, común a todos; o sea, el conjunto de condiciones requeridas para que, en lo posible, todos sus miembros consigan directamente, en esta vida, el bienestar temporal, subordinado al supremo destino del hombre... puede, en caso necesario, o sea cuando es insuficiente la acción individual favorecer la enseñanza y fomentar el cultivo de las artes y las ciencias, que contribuyen mucho a la prosperidad de las personas y al adelanto de la nación. Está autorizado en consecuencia, para instituir escuelas públicas y suplir así el descuido de los padres en la instrucción de sus hijos.”

“Tiene el Estado la facultad de vigilar las escuelas y colegios en lo tocante a los bienes temporales, como la salud, la seguridad, la higiene, etc.”

“También le compete algún derecho en las cosas morales, en caso de cometerse un delito, ya que a la autoridad pública toca castigarlo y reparar el orden violado. Pero no puede

ordenar nada contra el derecho natural, el divino positivo y el eclesiástico.”

—“No debe el Estado imponer el empleo exclusivo de las doctrinas, de los libros, y de los métodos de enseñanza aprobados por él. Bajo el imperio de la ley cristiana no es permitido a la autoridad civil, sin violar un doble y sagrado derecho, el natural de los padres y el divino positivo de la Iglesia, asumir y usurpar directamente para sí, como un derecho público, ni aun a pretexto del bien común, el oficio de instruir y educar en las escuelas públicas a la juventud de un pueblo cristiano, con exclusión de los padres y del poder eclesiástico en lo que compete o aceptando este concurso por beneplácito y concesión del Estado. (Meyer Inst. Jur., Cathrein Phil. Mor.)

«Interesada como está la sociedad civil (el Estado) en la buena formación de los ciudadanos, tiene ciertamente el derecho y el deber de preocuparse por ello, pero según los medios que dispone, y en su esfera propia de acción. Ni por la voz de la naturaleza ni por la de la revelación, ha dicho Dios jamás al Estado: «Ve y enseña tú mismo;»

mucho menos: «ve y enseña tú solo». Tal es el orden en el seno de los pueblos cristianos. Así que, para llegar al monopolio del Estado en la enseñanza es preciso sustituir el Estado a la familia, a la Iglesia y finalmente a Dios mismo; es preciso, en una palabra, deificar al Estado.

Este es el cesarismo pagano codificado de nuevo por Juan Jacobo Rousseau, y aceptado en principio por nuestras asambleas revolucionarias, de las que fué el evangelista, (Longhage).

Decía Luciano Le Brun que «el Estado no es de derecho ni puede ser de hecho, sino un protector vigilante de la enseñanza».

Y con razón; toda vez que la educación, considerada en su esencia, no puede ser una institución política: ya que según su naturaleza íntima, es solicitud por el bienestar de los particulares. No siendo pues, la enseñanza otra cosa, sino la organización social de la actividad educadora y docente, excluye también por su esencia el carácter político. (Reiss).

Continuará.

### El Excmo. Mons. Sanabria

recibió el jueves pasado a las 5 p. m. a todos los Centros de Acción Católica

El Excmo. Monseñor Sanabria, que desde los días en que fue Vicario General de esta Arquidiócesis mostró gran interés por el desenvolvimiento de la Acción Católica y la propulsó sabremanera, quiere ahora, y con mayor fuerza y contando con más efectivos medios, afianzar esta bendita disciplina en toda su jurisdicción y dentro de los propósitos que esboza en su primera pastoral.

El Excmo. Prelado se reu-

# Dios lo quiere, el Papa nos lo manda

La Iglesia Sacrosanta, oh cristiano, A salvar, hoy nos llama, al pagano; A ofrecer al Amor de los Amores Nuestras penas, tristezas, sinsabores, (res,

Del Leproso Divino, es dulce herecía, Que fatiga faceante la conciencia, Las almas que ignoran de la Cruz, De Cristo Salvador, bendita luz.

De los infieles, las almas a salvar. Corramos por el mundo sin cesar; El Papa nos lo manda; Dios lo quiere. Cada infiel, que bautizado muere Del Cielo es gozo, es alegría Y del alma es luz que al Edén

la guía

IVANHOE.

CRISTO EN LA CRUZ ES EL LEPROSO DIVINO QUE OFRECIO SUS PENAS AL ETERNO PARA SALVAR A LAS ALMAS TODAS OTRA PENTECOSTÉS LLEGA.

Se cumplieron los días de Pentecostés y la promesa con ellos. Los Apóstoles fueron llenos del Espíritu Divino, y comenzaron a exponer a los pueblos la doctrina del Crucificado, que cada hombre oyó estupefacto en su propia lengua. San Pedro, Príncipe de los Apóstoles habló y su palabra, como lluvia benéfica, cayó, ablandando los corazones de los que le escuchaban, haciendo de ellos un número de TRES MIL, otros tantos hijos de la nueva Iglesia. La misión de San Pedro es la de todo cristiano: salvar almas para Cristo. Hoy la Iglesia nos invita para que en el Día de Pentecostés, que se avecina, convirtamos almas que, como a las que San Pedro habló, viven hoy sumidas en las tinieblas del error, en las sombras del paganismo. San Pedro, por inspiración de lo Alto, logró convertir en su primera presentación al mundo TRES MIL HOMBRES; nosotros, por inspiración también de lo Alto, inspiración que disfruta la Iglesia Católica por la asistencia divina prometida por Cristo, logremos convertir las almas de los infieles para quienes aún no ha brillado la luz bendita de la fe, que hace de los hombres, hijos de Dios y herederos del Cielo. San Pedro convirtió con su palabra, convirtamos nosotros con el dolor. PENTECOSTES, BENDITA CRUZADA

Os he dado ejemplo para que hagáis lo que Yo he hecho. Así nos habla Cristo, y Cristo en la Cruz, cubierto de todos los dolores; transformado en un pobre, ciego leproso, ofendió a su Eterno Padre sus dolores y su lepra, por la salvación de las almas. Millones son las almas que hay que salvar. Cristo murió por todas, pero no todas quieren aprovecharse del Sacrificio del Gólgota, y es nuestro deber, ineludible deber de caridad, hacer fuerza a esos ciegos del espíritu, para que la luz brille para ellos y pronto haya un solo rebaño bajo un solo Pastor. Sigamos el ejemplo de Cristo, y ofrezcamos con El a su Eterno Padre nuestros dolores, por la salvación de las ovejas descarriadas del Redil de la Iglesia Católica.

SED TENGO

El Leproso divino, pendiente de la Cruz, fatigado por las torturas físicas que los azotes y las caídas le proporcionaron, sintió Pasa a la Página Cuatro

### SANTO EVANGELIO

## Domingo de Pentecostés

(Según San Juan, Cap. XIV, versíc. 23-31)

En aquel tiempo dijo a sus discípulos:

«Si alguno me ama, guardará mi palabra, y mi Padre le amará, y vendremos a él, y haremos morada en él.

El que no me ama, no guarda mis palabras. Y la palabra que habéis oído, no es mía: sino del Padre, que me envió.

Estas cosas os he hablado estando con vosotros.

Y el Consolador, el Espíritu Santo, que enviará el Padre en mi nombre, él os enseñará todas las cosas, y os recordará todo aquello que yo os hubiere dicho.

La paz os dejo, mi paz os doy: no os la doy yo como la da el mundo. No se turbe vuestro corazón, ni se acobarde.

Ya habéis oído que os he dicho: Voy, y vengo a vosotros. Si me amáis, os gozaréis ciertamente, porque voy al Padre: porque el Padre es mayor que yo.

Y ahora os lo he dicho antes que sea: para que lo creáis, cuando fuere hecho.

Ya no hablaré con vosotros muchas cosas, porque viene el príncipe de este mundo, y no tiene nada en mí.

Mas para que el mundo conozca que amo al Padre, y como me dió el mandamiento el Padre, así hago».

## Contra sus ataques de amebas tome: AMEBALINA

Producto Vegetal

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Distribuidor: DROGUERIA COSTA RICA

## Inscribese a La Epoca

Periódico de los Hogares decentes donde se debe leer

Imprenta donde se le puede hacer toda clase de trabajos.



# El Pueblo es Quien decide

### Y el pueblo ha dicho:

“No hay, en su precio, ningún cigarrillo tan suave y de tan buen sabor, como

# DOMINO

### Un orgullo de la INDUSTRIA NACIONAL!

FABRICACION DE LA TABACALERA COSTARRICENSE S. A.  
LA EMPRESA INTEGRAMENTE NACIONAL!

# Texto completo del...

Viene de la Página DOS

bit populus meus in pulchritudine pacis, et in tabernaculis iustitiae, et in requie opulenta. Y se sentará mi pueblo en hermosura de paz, en tiendas de confianza, y en un reposo opulento.

¡Gloria inmortal! Bronces dorados! para aquellos preclaros varones, que desfilaron bajo ese solio presidencial, como símbolo augusto del más grande respeto a las leyes; como defensores de las libertades patrias; que vieron en la Constitución el más sagrado depósito; que supieron mantener con los países vecinos muy estrechas relaciones y evitaron por todos los medios, los recursos violentos de la guerra, para solventar sus que-rellas; y que estimaron la sangre del pueblo como la sangre de sus venas.

La página más luminosa de la historia patria, nos la trazaron sus gobernantes de ayer y de hoy! La rica herencia que nos legaron los mayores, siempre estuvo bien conservada, y lo estará, porque si hay veneros de riqueza en las entrañas de nuestro suelo, los hay también en el corazón de los jóvenes que hoy timonean la Iglesia y el Estado, y unidos en fraternal abrazo, ellos sabrán conducir por florecientes y ricos predios el carro del progreso.

La Iglesia tiene contraída, deuda de gratitud eterna con los gobiernos de Costa Rica. Ritmo de cordialísima y suave armonía reinó entre los dos poderes. De ambas partes hubo el más grande respeto a los derechos de una y otra jerarquía. Ni la Iglesia pensó en ir más allá de sus atribuciones, ni el estado pretendió abrogarse otros que no fueran las suyas. De mutua inteligencia, de esa marcha paralela, brotaron raudales de bienestar para los individuos, que son ciudadanos del estado y miembros de la Iglesia al mismo tiempo.

Al amparo del estado la Iglesia sigue adelante su obra redentora, educando a las masas en los sanos principios del Evangelio, y formando al ciudadano ejemplar que sabe cumplir con las leyes divinas y humanas.

Y habrán de seguir cada día más sólidas y estables estas relaciones, entre ambos poderes; el magistrado que hoy timonea la nación, ha visto y comprendido los tremendos conflictos sociales que alarman a sociólogos y estadistas, y como creyente de cepa, sabe de la poderosa influencia religiosa, que cura y contiene el ímpetu de males tan grandes.

Costa Rica es y será nación feliz! En el concierto de las naciones, ella mantiene izado siempre el pabellón tricolor de la paz! Aquí son bellísima realidad los altos ideales de la fraternidad humana! Si la civilización europea se viniera abajo, ha dicho más de un estadista, ella habrá de refugiarse en la joven América, poblada de ríos caudalosos y de selvas vírgenes pero dotada de fuertes recursos para labrar su propia felicidad. Los hijos de esta tierra bendita, entonan a diario el himno del trabajo, que es oración sublime!

Dios de los ejércitos! que desde lo alto diriges los destinos de los pueblos. La suerte de las naciones está en tus manos! En tus manos está la soberanía de las naciones. Tu voluntad se cumple y se cumplirá siempre. Mira con ojos benignos a los costarricenses todos! Abre a la nación los senderos de la dicha y de la paz! Da a nuestro Presidente dones de sabiduría, justicia y acierto, para que haga la felicidad de su pueblo. Con el salmista te decimos: Deus iudicium tuum regi da.

Señor: Salva la República; Señor salva a su Presidente.

Esos dos pendones, el tricolor de la patria y el amarillo de la Iglesia que unen sus astas y confunden sus pliegues, no puede ser más elocuente y expresivo.

# MAYO

Ha llegado nuevamente el hermoso mes de mayo y con él llegó también el mes de los lirios, de las blancas azucenas y en fin, de todas las más hermosas flores, entre las que descuella cual ninguna, la más pura y fragante, la Inmaculada Virgen María. Mes de todos los encantos, que aun lo vemos retratado en toda la naturaleza que florece únicamente para esparcir sus aromas delicadas a los pies de la única criatura, a quien no pudo mancillar el hálito infernal, la sublime y ne-cantadora María, madre del Cordero de Dios vivo, Cristo Redentor de todo el género humano, de cuya boca

brotaron las palabras consoladoras: "Mujer, he ahí a tu hijo". Hijo, he ahí a tu madre"! Desde entonces, y desde la cima de aquel Calvario, tenemos la dicha, de tener por madre a María, —de ser nosotros sus hijos. ¡Cómo, con qué júbilo y regocijo, vemos las almas amantes de María, recurrir fervorosas con sus manojos de flores níveas, escogidas para ofrendarlos a ella, la Señora y Reina del mes de mayo! María, la escogida entre millares, está dispuesta y muy especialmente en estos meses de mayo, a recibir las ofrendas de sus hijos; pero

## Dr. RAFAEL CRUZ

CIRUJANO DENTISTA

Oficina contigua a la Dolorosa

A los vecinos pobres de La Dolorosa y recomendados por el Sr. Cura, se les harán extracciones GRATUITAS.

POR LA MORAL PUBLICA

Los hombres de gobierno son portadores de las llaves que conducen a la moralización del pueblo o a su corrompimiento espiritual

Bien... Qué fin perseguimos; moralizar nuestro ambiente, cristianizarlo? Magnífico. Pero... Imaginamos que un arroyo desviará su cauce extrayéndole puñados de agua a cierta distancia en su trayecto? Imposible!

Lo indiscutible y lógico es ir a su principio, una vez aquí, fácil es lograr lo que nos proponemos.

Poquísimo, insignificante al extremo será el provecho que nuestro conglomerado capte, si continuamos usando esa pasada de moda y rutinaria táctica de condenar a los terceros; estos, el conglomerado, el público que en busca de la distracción asiste a malas películas, tal vez inconscientemente, lee libros escabrosos etc., sin fijarnos en que vivimos un ambiente insano, contaminados por los segundos; los empresarios de cine, los propietarios de agencias libreras, etc., quienes, por supuesto, escrupulosamente explotan sus negocios con el libre e «ingenuo» consentimiento de los primeros; los de arriba, los hombres de gobierno, en este caso portadores de las llaves que conducen a la moralización, vida del pueblo, al más desastroso corrompimiento espiritual del mismo.

Este es el principio que no vemos o no queremos ver. Mientras tanto el terri-

ble derrumbamiento avanza, y lo anunciamos, pero no lo atacamos en la forma concreta y decidida que el caso lo exige; oíase bien, que el caso lo exige.

Se nos dirá; ah... es que nuestro ambiente está tan desmoralizado; el mal se ha propagado tanto; la enfermedad atraviesa por un período tal, que la arremetida tiene que ser general.

Con todo respeto, no señores. Palos de ciego son estos; y pareciera ser el motivo por el que, nuestros argumentos como armas vencidas se están silenciando ante el majestuoso avance del relajamiento social que ante nuestros ojos se desarrolla.

Es necesario pensar, si queremos lograr el éxito, que hoy como ayer, cada fin ha tenido y tiene su principio y esto es así, lógico es también atacar el principio de los hechos, no su fin.

Precisa analizar las ideas, que profundicemos nuestros estudios más y más en la procedencia del notable descenso moral que estamos soportando. Estoy seguro, si ello hacemos, nos convencerá esta lógica conclusión: El médico pierde su tiempo y los conocimientos de la ciencia, que a su paciente no comprenda la enfermedad que le aqueja.

Mno. Quirós González.

Mayo 9 de 1940.

Cultos Religiosos en La Merced de 12 al 18 de Mayo de 1940

Domingo, 12—Misa a las 5, 6 y 7 1/2 [cantada] y 10 horas. 14—15 horas: Acción Social de Señoras y Señoritas. 18 1/2 horas—Conferencia de San Vicente de Paúl. 19 horas—Rosario, plática y Bendición con el Santísimo.

## INFLUENZA Y RESFRIADOS?

Pastillas Orientales

ALIVIAN COMO CON LA MANO

lo que más le agrada es que llevemos a sus plantas virginales las flores brotadas del jardín de nuestro corazón: flores de amor y de oración, que no se marchitan, sino que tienen vida, al solo recibir el aliento de una sonrisa maternal. Corramos presurosos a María y junto con las flores y las plegarias, llevémosle nuestras penas, que ella como madre amorosa las trocará en rosas preciosas que

ceñirán más tarde nuestras sienas. ¡Qué felicidad! La Madre del Rey del Universo es Reina del mes de Mayo y es también nuestra Madre. Ahí, en esta madre-cita, en María Inmaculada, poseemos todo. En toda la naturaleza tenemos el ejemplo para honrar a María. Vemos, oímos, las humildes ave-cillas, que con sus dulces trinos y gorgoros arrullan y ensalzan a

# Crónica de sociedad

PARA LOS ESTADOS UNIDOS

En las horas de la tarde de ayer partió para puerto Limón, de donde se dirigirá luego para los Estados Unidos, la muy estimable dama doña Leticia Gei de calderón Guardia, esposa de don Francisco Calderón Guardia.

Va doña Leticia, al país del Norte, en viaje de recreo; y al consignar su partida, LA EPOCA le desea un feliz viaje por los Estados Unidos y una muy grata permanencia.

BODAS DE ORO EN EL HOGAR HUTT CHAVERRI

El apreciable hogar y muy estimado en nuestra sociedad de don Augusto Chaverri Gerlinhaus y su señora esposa doña Rosa Chaverri de Hütt conmemoró ayer sus bodas de oro:

Feliz acontecimiento que llena de felicidades al estimable hogar, de los distinguidos esposos.

A las muchas felicitaciones que le han llegado, LA EPOCA quiere hacer llegar la suya, deseándoles ventura y muchos años más de felicidad.

Mande a imprimir sus trabajos en la imprenta LA EPOCA, le ofrecemos prontitud y buena impresión

## Dios lo quiere, el Papa...

Viene de la Página 3

sed. Pero aquella ansiedad, a quella sed que torturó a Cristo, fue más bien tortura para su bendita Alma, porque fue una sed moral, el anhelo justo de atraer todas las almas hacia Sí para llevarlas como al bienaventurado Dimas, al Cielo Empíreo. Fue su misión y Cristo la cumplió hasta su Muerte y más allá, porque al instituir la Iglesia, legó la continuidad de su Obra, la dejó como dulce herencia a las almas de los hombres todos, para que la Iglesia las llevase hasta el Calvario, hasta el Cielo. La Iglesia llama hoy a sus hijos para que con Ella y por la caridad de Cristo, laboren en la conversión de los infieles. Y, al llamarnos la Iglesia, nos propone un medio, bendito medio. Fue con el que Cristo abrió las puertas del Cielo... DOLOR; el dolor que salvó, el dolor que salva; las penas de la existencia, las torturas de la vida, dolores, penas y torturas, que son la llave con que se abre el Cielo, porque el Cielo es de los que lo arrebatan haciéndose fuerza contra las ingratitudes de la vida, sobrellevando las

agonías con la resignación y con la paciencia, de las que nos ha dejado sublime ejemplo, el Mártir del Calvario, Cristo Jesús.

ENFERMOS DEL ALMA Y DEL CUERPO

Dirigid una mirada hacia los países de los infieles y la visión, no; visión no, realidad que veréis, os aterrará: MIL QUINIENTOS MILLONES DE HOMBRES que viven fuera de la Iglesia Católica, y a quienes es preciso alumbrar con la bendita luz que desde el Calvario irradia sobre el mundo para salvar a los hombres. Hagamos algo con nuestros dolores físicos y morales. Cristo no desperdició pena alguna ni dolor: hasta su última gota de su Sangre preciosísima la ofrendó por las almas. Hagamos nosotros otro tanto. Ofrezcamos todos nuestros padecimientos por la conversión del mundo infiel: DIOS LO QUIERE; LA IGLESIA NOS LO MANDA; Y LA CARIDAD DE CRISTO QUE EN NOSOTROS VIVE, A ELLO NOS OBLIGA.

IVANHOE.

# Contra sus ataques de amebas tome: AMEBALINA

(Producto vegetal) DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Distribuidor: DROGUERIA COSTA RICA

Lunes, 13—5 1/2 horas: Misa a la Inmaculada. 7 horas:—Misa rezada por la finada Rita Alvarado Castro. Martes, 14—5 1/2 horas: Misa rezada a la Inmaculada. 7 horas: Misa rezada a la Inmaculada por intenciones de Rodrigo Oconitrillo. Miércoles, 15—5 1/2 horas: Misa a la Inmaculada. Jueves, 16—5 1/2 horas: Misa a la Inmaculada. 7 horas: Misa rezada por la finada Juana v. de Selva.

Viernes, 17—5 1/2 horas: Misa a la Inmaculada. 7 horas, Misa fúnebre, con Revestidos, por el finado Dr. don Francisco A. Segreda. Sábado, 18—5 1/2 horas: Misa a la Inmaculada. 7 horas: Misa rezada por la finada Adelia de Origgí.

Suscríbese a la La Epoca

María durante todo el mes de mayo; pues nosotros, como hijos amantes de tan buena madre y como indignos servidores de la hermosa Princesita del Cielo, démosnos prisa al jardín y escojamos las más lindas florecitas y con ellas llegámonos a sus pies, en cuyas plantas las deshojaremos, y que ella se encargue de acogerlas con su cariño, porque en cada flor darémosle una plegaria, que

será el incencio que como aroma que exhala nuestro afecto, no será disipado jamás. Vamos, pues, todos a María y sintiéndonos arrobados por su maternal amor, digámosle con todo el fervor de nuestra alma: ¡María Inmaculada! Vuelve a nosotros esos tus ojos, llenos de misericordia y después de este destierro, lévanos a Jesús...! Mercedes Montero Q.—a Mayo 1940